

Bunny's garden

IT

Età: dai 2 anni.

N. di giocatori: da 1 a 4 giocatori.

Contenuto: 1 coniglietto a dondolo, 6 pezzi di verdura, 1 dado in legno e istruzioni del gioco.

Aspetti pedagogici: coordinazione occhio-mano e psicomotricità fine.

Obiettivo del gioco: riuscire a mettere tutti i pezzi nelle mani del coniglietto senza farli cadere.

Come si gioca: incomincia l'ultimo giocatore che ha mangiato della verdura. Lanciare il dado a turni, il colore che esce determina il pezzo da mettere nelle mani del coniglietto. Il pezzo può essere messo in qualsiasi delle due mani.

Se non è possibile mettere nessun pezzo perché quelli dello stesso colore sono già stati messi, bisogna toglierne uno facendo attenzione a non far cadere i pezzi restanti.

Esempio: un giocatore lancia il dado ed esce il colore arancione. Se i due pezzi di colore arancione (carote) sono già stati messi, bisogna toglierne uno con cura e lasciarlo con gli altri pezzi ancora da mettere. Poi il turno passa al giocatore successivo.

Se cade un pezzo, bisogna prenderlo e lasciarlo con i pezzi restanti da mettere.

Il gioco termina quando si riesce a mettere tutti i pezzi sul coniglietto.

Modalità competitiva:

Per 2 giocatori: distribuire i pezzi equamente. Ogni giocatore deve mettere i pezzi in una mano del coniglietto. Lanciare il dado a turni, quindi mettere il pezzo dal colore indicato dal dado. Se non è possibile mettere nessun pezzo, il turno passa all'altro giocatore. Se cade un pezzo, lo deve tenere il giocatore di quel turno.

Vince colui che per primo riesce a mettere tutti i suoi pezzi.

Bunny's garden

PT

Idade: a partir dos 2 anos.

Nº de jogadores: de 1 a 4 jogadores.

Conteúdo: 1 coelhinho baloiço, 6 peças de verduras, 1 dado de madeira e instruções do jogo.

Aspetos pedagógicos: coordenação olho/ mão e psicomotricidade fina.

Objetivo do jogo: conseguir colocar todas as peças nas mãos do coelhinho sem deixar cair nenhuma.

Como jogar: começa o último jogador que tenha comido vegetais. Por turnos, lança-se o dado, a cor que sai determina a peça que deve ser colocada nas mãos do coelhinho. A peça pode ser colocada em qualquer uma das suas mãos.

Se não se poder colocar nenhuma peça, porque as duas da mesma cor já foram colocadas, deve retirar-se uma com cuidado, para que as restantes não caiam.

Exemplo: Um jogador lança o dado e sai a cor de laranja. Se as duas peças cor de laranja (cenouras) já estão colocadas, deve retirar uma delas com cuidado e colocá-la com as restantes peças que faltam colocar. Depois da jogada, passa ao seguinte jogador.

Se alguma peça cair, deve ser recolhida e colocada com as restantes.

O jogo termina quando se conseguem colocar todas as peças no coelhinho.

Modalidade competitiva:

Para 2 jogadores: distribuir as peças de igual forma. Cada jogador deve colocar as peças na mão do coelhinho. Por jogadas, lança-se o dado e coloca-se a peça da cor indicada. Se não for possível colocar nenhuma peça, a jogada passa para o outro jogador. Se alguma das peças cair, ficará para quem estava a jogar nessa vez.

O primeiro a colocar todas as suas peças, vence.

Bunny's garden

CA

Edat: a partir de 2 anys.

Nº de jugadors: d'1 a 4 jugadors.

Contingut: 1 conillet-balanci, 6 peces de verdura, 1 dau de fusta i instruccions del joc.

Aspectes pedagògics: Coordinació ull-mà i psicomotricitat fina.

Objectiu del joc: Aconseguir col·locar totes les peces a les mans del conillet sense que en caigui cap.

Com s'hi juga: Comença l'últim jugador que hagi menjat verdura. Per torns es tira el dau, i el color que surti determina la peça que s'ha de col·locar a les mans del conillet. La verdura es pot posar a qualsevol de les mans del conillet.

Si no es pot posar cap peça perquè les dues del color que diu el dau ja estan col·locades, se n'ha de treure una del color vigilant que la resta no caigui.

Exemple: Un jugador tira el dau i surt el color taronja. Si les dues peces taronges (pastanagues) ja estan col·locades, n'ha de treure una amb compte i deixar-la amb la resta de peces que falten per posar. Després el torn passa al següent jugador.

Si alguna peça cau, es recollirà i es deixarà amb la resta.

El joc acaba quan s'aconsegueixen col·locar totes les peces sobre el conillet.

Modalitat competitiva:

Per a 2 jugadors: Repartir les peces equitativament. Cada jugador ha de posar les peces en un costat del conillet. Per torns, es tira el dau i es col·loca la peça del color que s'indica. Si no es pot posar cap peça, el torn passa a l'altre jugador. Si alguna peça cau, se la quedarà el jugador d'aquell torn.

El primer en posar totes les seves peces, guanya.

Bunny's garden

ES

Edad: a partir de 2 años.

Nº de jugadores: de 1 a 4 jugadores.

Contenido: 1 conejito-balancín, 6 piezas de verduras, 1 dado de madera e instrucciones de juego.

Aspectos pedagógicos: Coordinación ojo-mano y psicomotricidad fina.

Objetivo del juego: Conseguir colocar todas las piezas en las manos del conejito sin que ninguna se caiga.

Cómo jugar: Empieza el último jugador que haya comido verdura. Por turnos se lanza el dado, el color que salga determina la pieza que hay que colocar en las manos del conejito. Se puede jugar en cualquiera de los dos lados.

Si no se puede poner ninguna pieza porque las dos del mismo color ya están colocadas, se quitará una cuidando de que el resto no se caiga.

Ejemplo: Un jugador lanza el dado y sale el color naranja. Si las dos piezas naranjas (zanahorias) ya están colocadas, tiene que quitar una de ellas con cuidado y dejarla con el resto de piezas que falten por poner. Después, el turno pasa al siguiente jugador.

Si alguna pieza se cae, se recogerá y se dejará con el resto.

El juego termina cuando se consiguen colocar todas las piezas sobre el conejito.

Modalidad competitiva:

Para 2 jugadores: Repartir las piezas equitativamente. Cada jugador debe poner las piezas en un lado del conejito. Por turnos, se lanza el dado y se coloca la pieza del color que se indica. Si no se puede poner ninguna pieza, el turno pasa al otro jugador. Si alguna pieza se cae, se la quedará el jugador de ese turno.

El primero en colocar todas sus piezas, gana.

® Goula is a registered trademarks of Diset, S.A.

© 2018 / 2021 Diset, S.A. Jumbodiset Group. All rights reserved.

Diset, S.A. Calle C, nº 3, Sector B, Zona Franca, 08040 Barcelona (España)

goula.es • jumbo.eu



Bunny's garden

FR

Âge : à partir de 2 ans.

Nombre de joueurs : de 2 à 4 joueurs.

Contenu : 1 lapin à bascule en bois, 6 pièces de légumes, 1 dé en bois et des instructions de jeu.

Aspects pédagogiques : coordination œil-main et psychomotricité fine.

But du jeu : réussir à placer toutes les pièces dans les mains du petit lapin sans en faire tomber aucune.

Comment jouer : le dernier joueur à avoir mangé des légumes commence la partie. À tour de rôle, lancer le dé. La couleur qui apparaît détermine la pièce à placer dans les mains du petit lapin. La pièce peut être placée dans l'une de ses deux mains.

Il est impossible de placer une pièce si les deux de la même couleur sont déjà placées. Il faudra en retirer une en faisant attention à ne pas faire tomber les autres.

Exemple : un joueur lance le dé et tombe sur la couleur orange. Si les deux pièces orange (carottes) sont déjà placées en retirant soigneusement une et la mettre avec les autres pièces qui doivent encore être placées. Ensuite c'est le tour du joueur suivant.

Si une pièce tombe, alors la remettre dans la pioche.

Le jeu se termine quand toutes les pièces ont été placées sur le petit lapin.

Modalité compétitive

Pour jouer à 2 : distribuer à chaque joueur le même nombre de pièces. Chaque joueur doit mettre les pièces dans une main du petit lapin. À tour de rôle, lancer le dé et placer la pièce de la couleur indiquée. Si aucune pièce ne peut être placée, le tour passe au joueur suivant. Si une pièce tombe, ce joueur la récupère.

Le premier à placer toutes ses pièces gagne.

Bunny's garden

EN

Age: From 2 years old.

No. of players: From 1 to 4 players.

Contents: 1 bunny seesaw, 6 vegetable pieces, 1 wooden dice and game instructions.

Educational features: Hand-eye coordination and fine motor skills.

Aim of the game: Manage to put all of the pieces in the bunny's paws without any of them falling.

How to play: The last player to have eaten a vegetable starts. Roll the die and the colour that it lands on is the colour of the vegetable piece that has to be put on one of bunny's balancing paws.

If you can't put a piece on because the two pieces the same colour have already been balanced on bunny's paws, you have to remove one, making sure that the rest of the pieces don't fall.

Example: A player rolls the die and it lands on orange. If the two orange pieces (carrots) are already in place, one of them must be removed carefully and left with the rest of the pieces that still have to be put in the bunny's paws. Then it's the next player's turn.

If a piece falls, it's picked up and put with the rest of the pieces.

The game is over when all of the pieces are placed on the bunny's paws.

Competitive form

For 2 players: Divide the pieces equally. Each player has to put the pieces on one of the bunny's paws. Players take turns rolling the die and putting the piece that's the same colour rolled onto bunny's paws. If the player can't put a piece on, then it's the next player's turn. If any piece falls, the player has to keep it.

The first player to put all of his or her pieces on bunny's paws wins.

Bunny's garden

DE

Alter: ab 2 Jahren.

Anzahl Spieler: für 1 bis 4 Spieler.

Inhalt: 1 Schaukelhäschen, 6 Gemüseteile, 1 Holzwürfel und 1 Spielanleitung.

Pädagogische Aspekte: Auge-Hand-Koordination und Psychomotorik.

Ziel des Spiels: Alle Teile müssen auf die Pfoten des Häschens gestellt werden, ohne dass etwas herunterfällt.

Spielweise: Der Spieler, der als Letzter Gemüse gegessen hat, beginnt. Es wird reihum gewürfelt. Die Farbe, die der Würfel anzeigt, bestimmt das Gemüseteil, das auf die Pfoten des Häschens gestellt werden muss. Das Teil kann beliebig auf eine der beiden Pfoten platziert werden.

Kann ein gewürfeltes Teil nicht abgestellt werden, weil bereits beide Teile dieser Farbe auf den Pfoten stehen, muss eines davon wieder entfernt werden. Dabei muss der Spieler darauf achten, dass die restlichen Teile nicht herunterfallen.

Beispiel: Ein Spieler würfelt Orange. Stehen die beiden orangefarbenen Teile (Möhren) bereits auf den Pfoten des Häschens, muss eines davon vorsichtig entfernt und zum Rest der noch zu platzierenden Teile gelegt werden. Dann ist der nächste Spieler an der Reihe.

Fällt ein Teil herunter, muss es zum Rest der Teile gelegt werden.

Die Partie endet, sobald alle Teile auf den Pfoten des Häschens stehen.

Wettkampfmodus

Für 2 Spieler: Die Teile werden gleichmäßig unter den Spielern verteilt. Jeder Spieler muss seine Teile auf einer der Pfoten des Häschens abstellen. Es wird reihum gewürfelt, und das der gewürfelten Farbe entsprechende Teil wird auf dem Häschen abgestellt. Kann kein Teil platziert werden, ist der nächste Spieler an der Reihe. Wenn ein Teil fällt, muss der Spieler es behalten.

Es gewinnt, wer als Erster alle seine Teile auf den Pfoten des Häschens abstellen kann.

Bunny's garden

NL

Leeftijd: vanaf 2 jaar.

Aantal spelers: van 1 tot 4 spelers.

Inhoud: 1 tuimelaar in de vorm van een konijntje, 6 groentestukjes, 1 houten dobbelsteen en spelregels.

Pedagogische aspecten: hand-oog coördinatie en fijne motoriek.

Doel van het spel: zorg ervoor dat alle stukjes op de pootjes van het konijntje worden gezet zonder dat ze vallen.

Hoe te spelen: de laatste speler die groente heeft gegeten begint. Er wordt om beurten met de dobbelsteen gegooid. De kleur bepaalt het stukje dat op de pootjes van het konijntje moet worden gezet. Het stukje mag op een van beide pootjes worden geplaatst.

Zijn de groentestukjes van een kleur op? Haal dan dat gekleurde stukje van een het pootje af, zonder dat de andere stukjes vallen.

Voorbeeld: een speler gooit met de dobbelsteen de kleur oranje. Als de twee oranje stukjes (wortels) al op de pootjes staan, dan moet de speler voorzichtig één van de twee stukjes weghalen en ze bij de rest terugzetten. Daarna is de volgende speler aan de beurt.

Als er een stukje valt, dan wordt dat opgepakt en bij de rest van de nog niet geplaatste stukjes teruggezet.

Het spel is afgelopen wanneer alle stukjes op de pootjes van het konijntje zijn geplaatst.

Wedstrijdvariant

Voor 2 spelers: Iedere speler krijgt van elke kleur een stukje groente. De spelers moeten hun eigen stukjes op een van beiden pootjes proberen te zetten. Om beurten gooien ze met de dobbelsteen en zetten ze het stukje van de gegooidde kleur neer. Heb je geen stukje van die kleur meer? Dan is de andere speler aan de beurt. Als er een stukje valt dan moet je deze terugnemen en bij jouw eigen stukjes zetten.

De eerste speler die alle stukjes heeft neergezet, is de winnaar.